

### 第1選區

平等就業機會 (EEO)  
辦公室  
1656 Union Street  
Eureka, CA 95501  
(707) 445-5318

### 第2選區

EEO辦公室  
1657 Riverside Drive  
Redding, CA 96001  
(530) 225-3055

### 第3選區

EEO辦公室  
703 B Street  
Marysville, CA 95901  
(530) 741-7130

### 第4選區

EEO辦公室  
P.O. Box 23660, MS 6A  
Oakland, CA 94623  
(510) 286-5871

### 第5選區

EEO辦公室  
50 Higuera Street  
San Luis Obispo, CA 93401  
(805) 549-3037

### 第6選區

EEO辦公室  
1352 West Olive Avenue  
Fresno, CA 93728  
(559) 444-2522

### 第7選區

EEO辦公室  
100 S. Main Street  
Los Angeles, CA 90012  
(213) 897-0797

### 第8選區

EEO辦公室  
464 West 4th Street,  
MS 1249  
San Bernardino, CA 92401  
(909) 383-6396

### 第9選區

EEO辦公室  
500 S. Main Street  
Bishop, CA 93514  
(760) 872-0752

### 第10選區

EEO辦公室  
1976 East Dr. Martin Luther  
King Jr. Blvd.  
Stockton, CA 95205  
(209) 948-3911

### 第11選區

EEO辦公室  
4050 Taylor Street, MS 251  
San Diego, CA 92110  
(619) 688-4249

### 第12選區

EEO辦公室  
1750 East 4th Street,  
Suite 100  
Santa Ana, CA 92705  
(657) 328-6595

### 總部

Title VI Coordinator  
1823 14th Street, MS 79  
Sacramento, CA 95811  
(916) 324-8379

本出版物有其他格式：

點字

大字版

光碟

語音版或

其他語言版

可撥打加州交通部

商業與經濟機會處

電話 (916) 324-8379 索取

711 (TTY)



Jan 2017  
Chinese

# 加州交通部 和您

race

disability

您根據第六篇及相關

age

法令享有的權利

discrimination

本小冊旨在告知您1964年《民權

法案》第六篇的要求，以及您根

據這些要求享有的權利。

color



# 什麼是第六篇？

## 第六篇是1964年《民權法案》 的法令規定。

1964年《民權法案》第六篇（601條）規定：

「任何人在美國都不應該因為種族、膚色或民族出身的原因，被拒絕參加任何接受聯邦財務協助的計畫或活動，或被禁止接受其中福利或受到歧視。」

（《美國法典》第42章2000d條）

此外，第12898號總統令，即1994年《解決少數群體和低收入群體環境正義的聯邦行動》規定：

「各聯邦機構應該將實現環境正義作為使命的一部分，適當確定和解決其計畫、政策和活動對」

相關法令提供保護，禁止接受聯邦資助的計畫實施基於性別、年齡或殘障的歧視。

## 這是什麼意思？

加州交通部努力確保在獲得和使用所有計畫、服務或是源自其活動之福利的管理時，不考慮種族、膚色、民族出身、性別、年齡、殘障或社經地位。

加州交通部不容許加州交通部的員工或是市、縣、承包商、顧問、供應商、大學、學院、規劃機構等聯邦資金接受者或其他聯邦援助公路資金接受者進行歧視。

加州交通部禁止可能導致以下後果的一切歧視行為：

- 拒絕個人原本有權獲得由計畫提供的服務、資助或福利；
- 不同的參加標準或要求；
- 計畫的任何部分實施隔離或差別待遇；
- 提供福利的品質、數量或方式的差別；
- 在全部或部分使用聯邦資金建造的設施中進行活動時的歧視。

為確保遵守第六篇及相關法令和關於環境正義的總統令，加州交通部將：

- 避免或減少對少數和低收入群體有害的人類健康和環境影響；
- 確保包括低收入和少數群體在內的所有社會群體充分、公平地參與交通決策流程；
- 防止拒絕、減少或顯著延遲少數和低收入群體領取福利。

此外，任何聯邦資助接受者，包括但不限於都會規劃組織及各市和縣，都有責任在執行計畫和活動時不考慮種族、膚色、民族出身、性別、年齡、殘障或社經地位。

## 福利與服務

加州交通部的使命是向加州人提供安全、效率和有效的綜合交通系統。加州交通部履行的所有工作，都以協助全體加州人滿足交通需求為目的，不考慮種族、膚色、民族出身、性別、年齡、殘障或社經地位。

## 您的權利是否受到侵犯？

如果您認為您由於種族、膚色、民族出身、性別、年齡或殘障受到歧視，您可向加州交通部平等就業機會（EEO）辦公室提出書面投訴。選區EEO辦公室位於全州各地。地址和電話號碼在本小冊背面。第六篇投訴將被轉到沙加緬度，由加州交通部商業與經濟機會第六篇計畫辦公室調查。

## 誰對第六篇承擔責任？

加州交通部的所有員工及其職能計畫。加州交通部商業與經濟機會第六篇計畫辦公室持續提供領導、指引和技術協助，以確保持續遵守第六篇及關於環境正義的總統令。